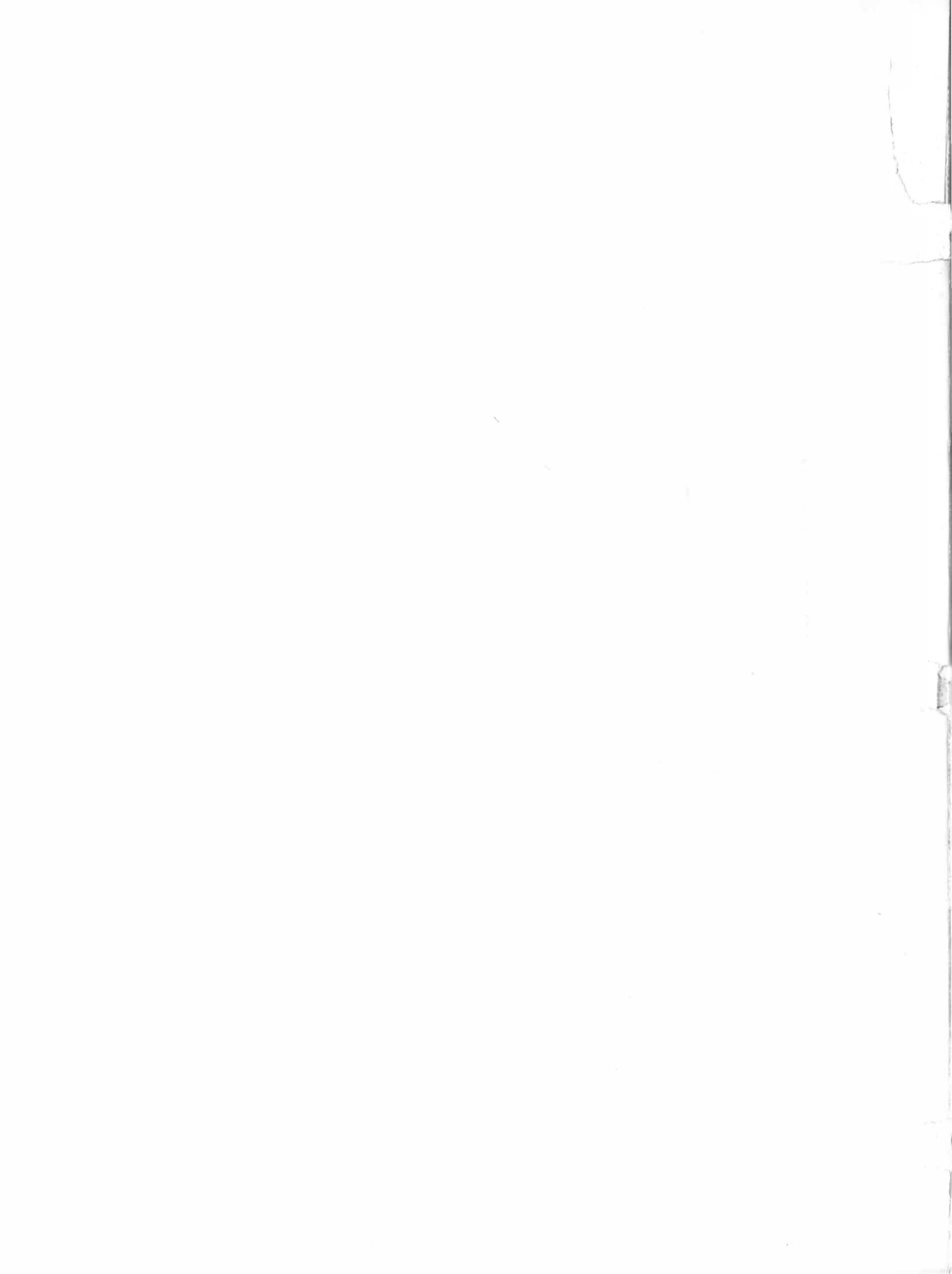
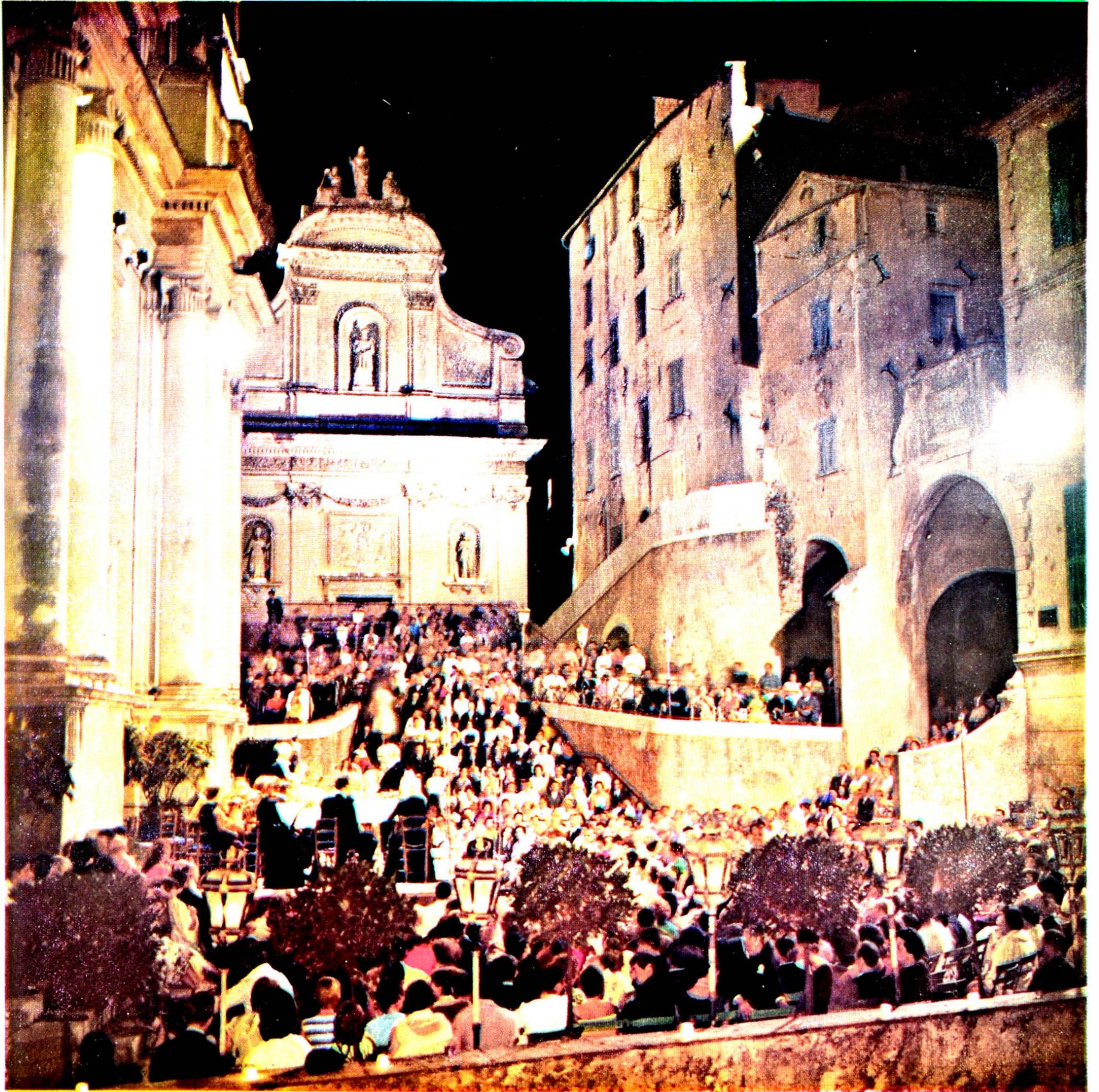




# MENTON



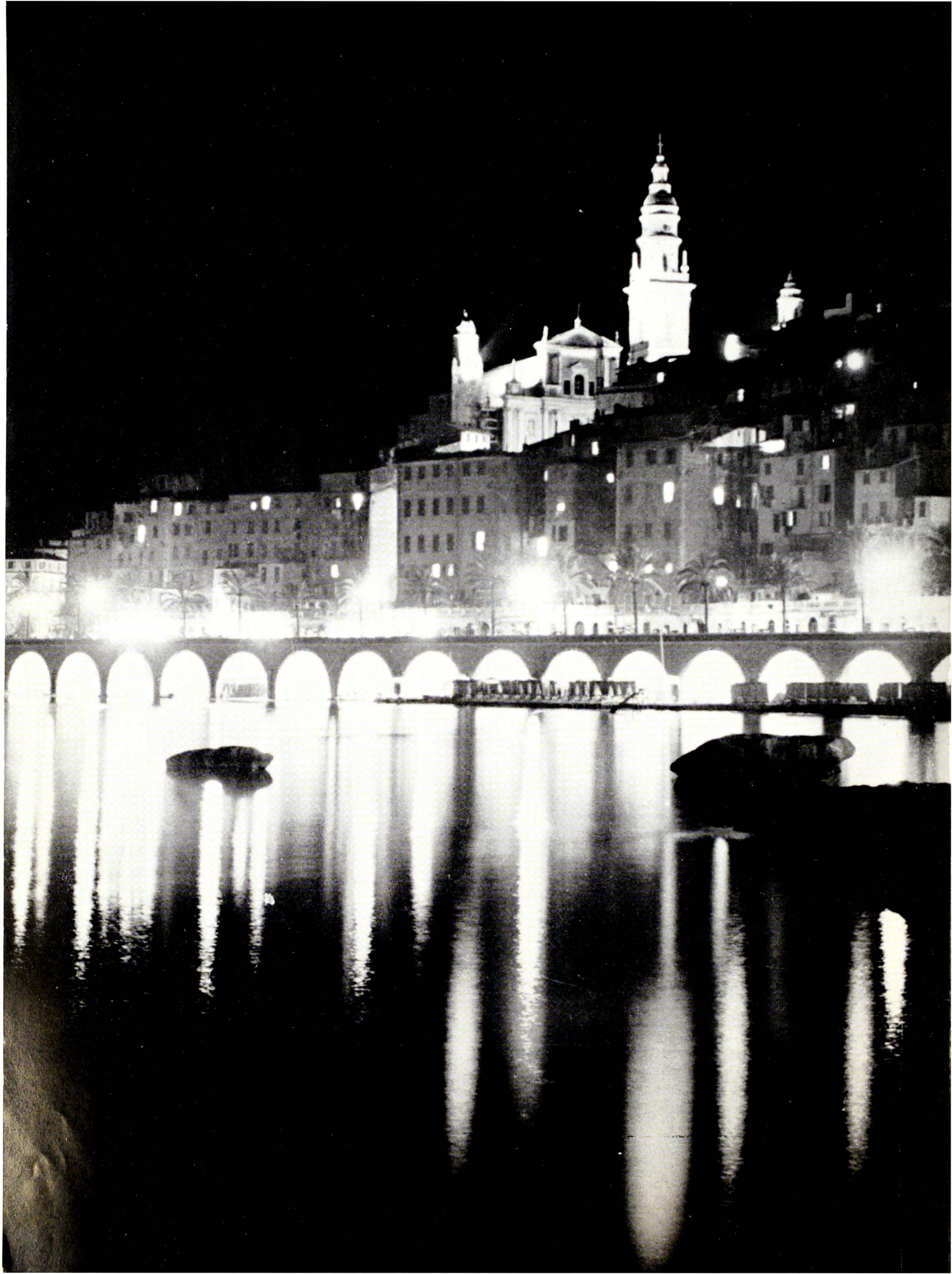




DOUZIÈME  
FESTIVAL  
DE MUSIQUE  
DE MENTON

PARVIS  
ST-MICHEL

DU PREMIER AU QUINZE AOUT 1961



*Voilà bien des années maintenant,  
il me semble, que j'ai eu l'honneur  
de souhaiter " longue vie et belles  
dents blanches ", pour employer la  
formule de Kipling, au Festival de  
Musique de Menton. J'avoue qu'il  
entre dans mon affection pour cette  
manifestation une bonne part de  
tendresse pour la petite place Saint-  
Michel à Menton, qui l'a vue  
naître, et qui est peut-être mon  
endroit préféré sur cette terre.*

*Romain GARY*



*Sous le haut Patronage*

de

LL. AA. SS.

le Prince Souverain et la Princesse de Monaco

Monsieur le Ministre de l'Éducation Nationale

Monsieur Pierre-Jean MOATTI

Préfet des Alpes-Maritimes

Monsieur Jean MEDECIN

Député-Maire de Nice

Jean COCTEAU

de l'Académie Française

avec le concours de la

Radiodiffusion-Télévision-Française

*COMITÉ D'HONNEUR*

Messieurs Michel BAVASTRO, S. A. R. le Prince JOSE de BAVIERE-BOURBON, Pierre BLASINI, La Générale BILLOTTE, Madame Nadia BOULANGER, Messieurs Pierre CAPDEVIELLE, Marc CHAGALL, E. CORNIGLION-MOLINIER, G. E. CROSS, P. DEVAUX, J. G. DOMERGUE, Lady FELLOWES, Norbert DUFOURG, Marquis de GONTAUT-BIRON, Monsieur le Chanoine GOUGET, Messieurs J. W. GURNEY, Emile HUGUES, P. V. de JONGH, Madame Henry de JOUVENEL, Lady KENMARE, Monsieur J. KUBLER, Mrs Alvida LEES-MILNE, Sir Joseph LOCKWOOD, Madame Marguerite LONG, Monsieur Paul-Marie MASSON, Miss Elsa MAXWELL Messieurs Tony MAYER, Olivier MESSIAEN, Darius MILHAUD, Louis NAGEL, Armand PANIGEL, Paul PARAY, Marc PINCHERLE, Joseph RAYBAUT, Monseigneur RÉMOND, Messieurs M. RIBOLLET, M. A. ROSENGARTEN, Alex ROUBERT, R. SCHICK, T. M. SPELMAN, H. TOMASI, L. VEDER, Glenn WALLICHS, A. WOLF.

*COMITÉ D'ORGANISATION*

Monsieur Francis PALMERO

Député-Maire de Menton

Président du Conseil Général des Alpes-Maritimes

Président du Comité des Fêtes et des Arts

Messieurs Henri BORDONI, Premier Adjoint; Arnold SOMAZZI, Conseiller Municipal, Président du Syndicat des Hôteliers; Gaston TESTAS Président-Directeur du Comité des Fêtes; Miss CAMPBELL; Docteur René GALAVIELLE; Louis MORENO, Président du Syndicat d'Initiative; François FERRIE, Conseiller Municipal, Secrétaire Général du Comité des Fêtes; Antoine ROSSET; Trésorier Général du Comité des Fêtes; Pascal MOLINARI, Ingénieur en Chef de la Ville; Eugène DOMERGUE, Directeur Administratif du Syndicat d'Initiative.

Direction artistique : André BOROCZ



Mardi

1<sup>er</sup>

Août

1<sup>re</sup> SOIRÉE

# ORCHESTRE DE CHAMBRE DE STUTTGART

DIRECTION :

## KARL MUNCHINGER

SOLISTES :

Werner KELTSCH, violon ; Siegfried BARCHET, violoncelle ;  
Jean-Pierre RAMPAL, flûte ; Fritz FISCHER, hautbois ;  
Adolf SCHERBAUM, trompette.

**W.-A. MOZART (1756-1791)**

**Symphonie en ut majeur**  
KV 200

*Allegro con spirito*  
*Adante*  
*Menuetto*  
*Presto*

**Petite musique de nuit**  
KV 525

*Allegro*  
*Romanze - Andante*  
*Menuetto - Allegretto*  
*Rondo - Allegro*

*entr' acte*

**J.-S. BACH (1685-1750)**

**Suite n° 2 en si mineur**  
pour flûte et orchestre à cordes

*Ouverture - Rondeau - Sarabande*  
*Bourrée I - Bourrée II*  
*Polonaise - Menuet - Badinerie*

**Concerto Brandebourgeois n° 2**  
**en fa majeur**  
pour trompette solo, flûte, hautbois  
violon et orchestre à cordes

*Allegro*  
*Andante*  
*Allegro assai*



# KARL MÜNCHINGER

33 tours 30 cm Artistique

## avec l'Orchestre de Chambre de Stuttgart

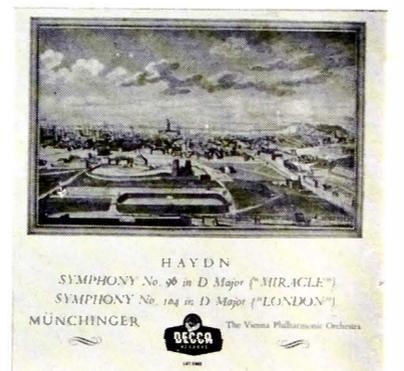
- Concerto grosso n° 8 "Concerto de Noël" Corelli .. .. . LXT 5.625  
stéréo SXL 2.265
- Petite Musique de Nuit - Divertissement en ré Mozart .. .. . LXT 5.630  
stéréo SXL 2.270
- Concerti Brandebourgeois Bach (intégrale) .. .. . LXT 5.512/3  
stéréo SXL 2.125/7
- Les quatre saisons Vivaldi .. .. . LXT 5.519  
stéréo SXL 2.019
- L'Offrande Musicale Bach .. .. . LXT 5.036  
stéréo SXL 2.204

## avec l'Orchestre Philharmonique de Vienne

- Symphonies n° 2 et 8 Schubert .. .. . LXT 5.528  
stéréo SXL 2.156
- Symphonies n° 96 et 104 Haydn .. .. . LXT 5.369
- Symphonies n° 40 et 33 Mozart .. .. . LXT 5.124
- Symphonies n° 88 et 101 Haydn .. .. . LXT 5.040

## avec l'Orchestre des Concerts du Conservatoire

- Hamlet - Prometheus Liszt.. .. . LXT 5.142





*Photo Decca*

*33 tours 25 cm Ruban Bleu*

***avec l'Orchestre de Chambre de Stuttgart***

- Les petits riens** *Mozart* . . . . . LW 5.348  
**Holberg suite** *Grieg* . . . . . BR 3.039

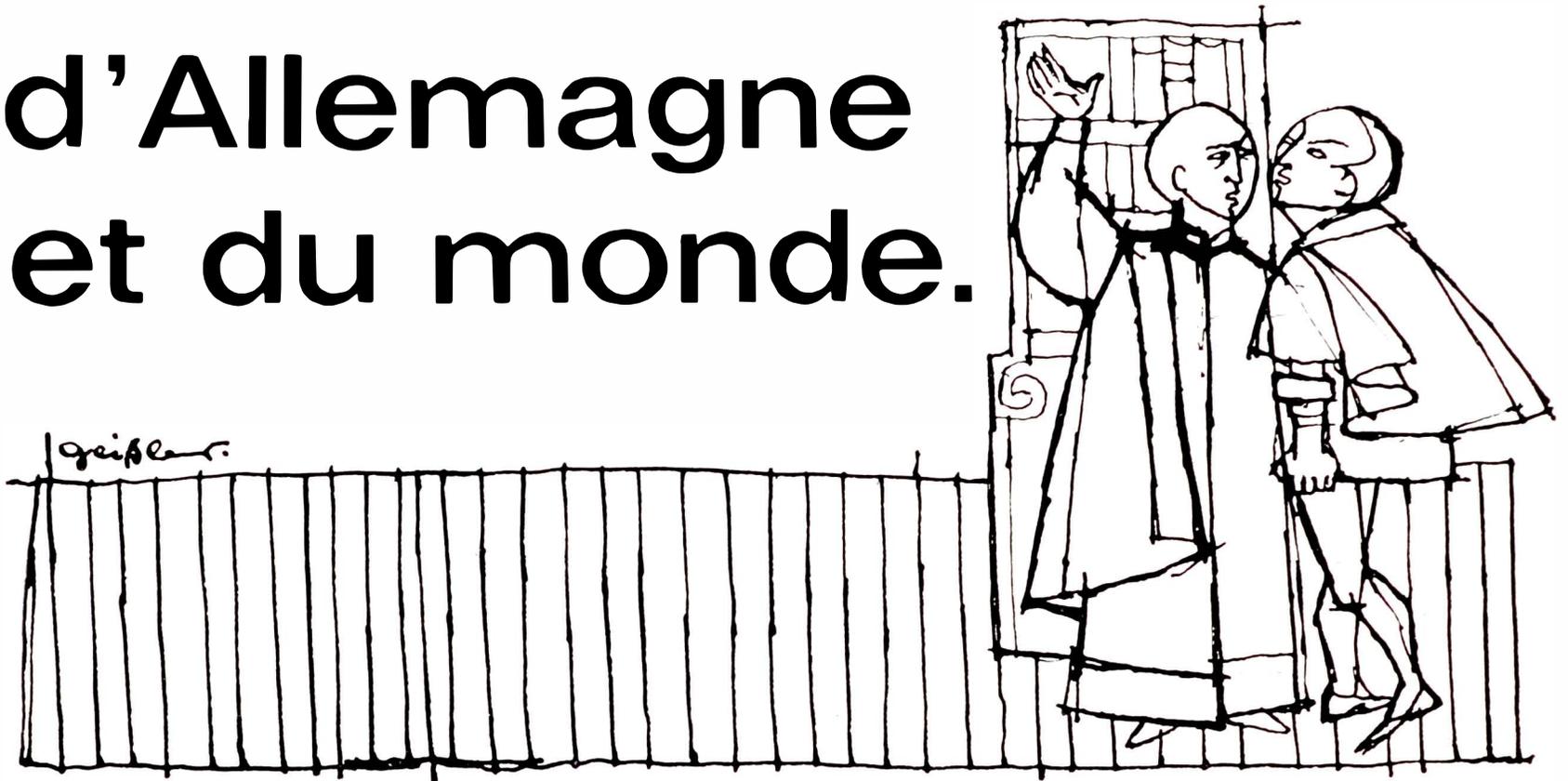
***avec l'Orchestre Philharmonique de Vienne***

- Symphonie n° 101** *Haydn* . . . . . BR 3.019  
**Egmont - Coriolan ouvertures** *Beethoven* . . . . . BR 3.020

***avec l'Orchestre des Concerts du Conservatoire***

- Mephisto Waltz n° 1** *Liszt* . . . . . BR 3.047

Tous les jours  
Lufthansa   
relie la Cote d'Azur  
aux centres culturels  
d'Allemagne  
et du monde.



Service direct Nice/Cote d'Azur - Francfort - Dusseldorf.  
Correspondances vers tous  
les aéroports d'Allemagne.  
Départ quotidien: 17 h. 25. Au  
départ de Francfort Boeing  
Jet vers les 5 continents.

 **LUFTHANSA** LIGNES AÉRIENNES ALLEMANDES



Hommage à  
Karl  
Munchinger

LE PARFUM 



DE  
 GRÈS

*Mercredi*

2

*Août*

2<sup>m<sup>e</sup></sup> SOIRÉE

# ORCHESTRE DE CHAMBRE DE STUTTGART

DIRECTION :

## KARL MUNCHINGER

SOLISTE :

Fritz FISCHER, hautbois

**Suite N° 1 pour orchestre à cordes  
en ut majeur**

J. - S. BACH (1685-1750)

*Ouverture*  
*Courante*  
*Gavotte I - Gavotte II*  
*Forlande*  
*Menuet I - Menuet II*  
*Bourrée I - Bourrée II*  
*Passepied I - Passepied II*

**Concerto pour hautbois et orchestre  
à cordes en si bémol majeur**

G. F. HÆNDEL (1685-1759)

*Adagio - Allegro*  
*Siciliana - Largo*  
*Vivace*

*entr' acte*

**Concerto grosso op. N° 6 en si mineur**

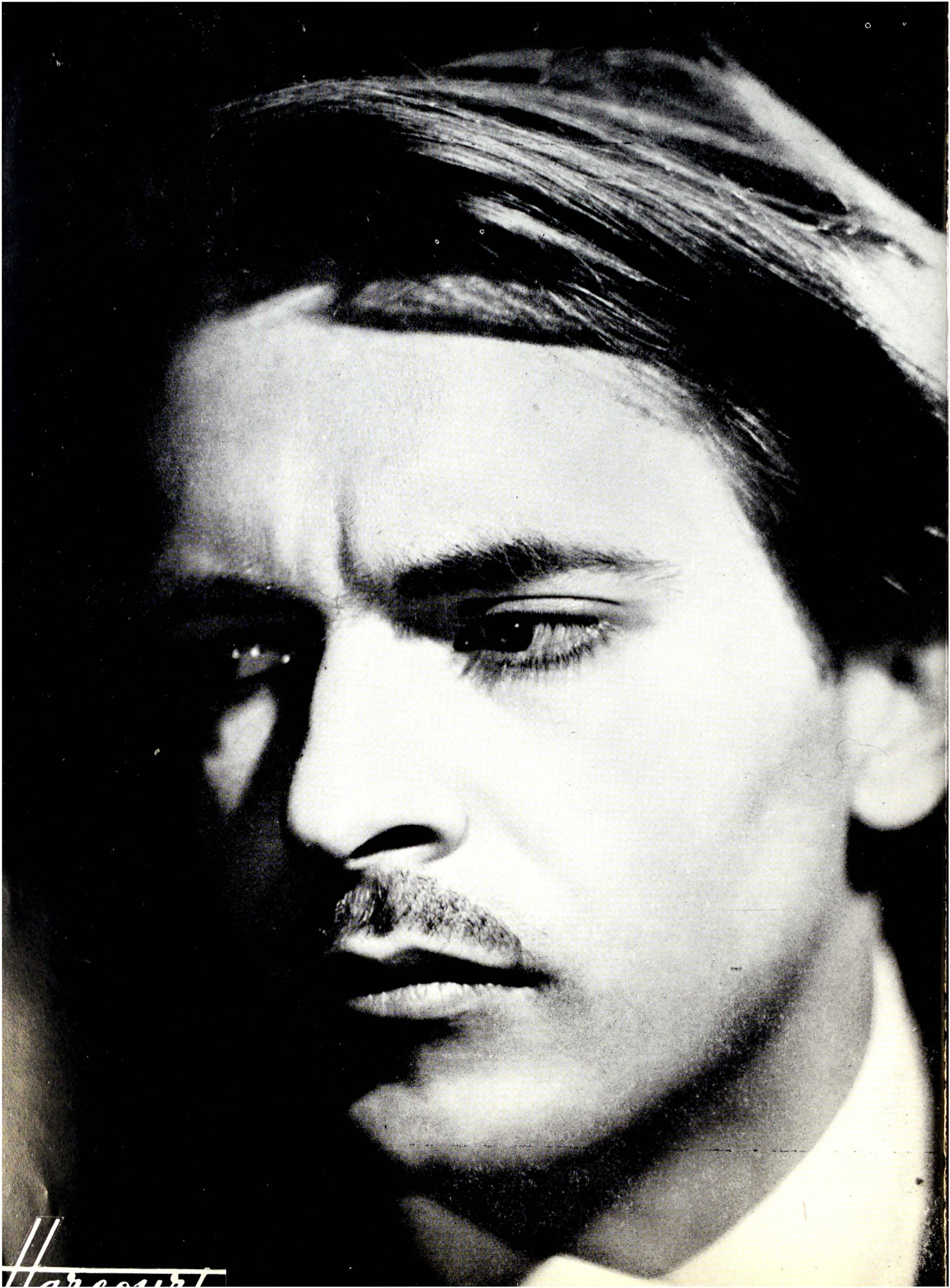
G. F. HÆNDEL (1685-1759)

*Largo - Allegro*  
*Aria*  
*Largo*  
*Allegro*

**Watermusic**

G. F. HÆNDEL (1685-1759)

*Ouverture*  
*Adagio*  
*Allegro*  
*Andante*  
*Allegro*  
*Air*  
*Menuet*  
*Bourrée*  
*Hornpipe*  
*Air*  
*Finale : Allegro*



1/20/57

Vendredi

4

Août

3<sup>me</sup> SOIRÉE

# RÉCITAL DE PIANO

par

# SAMSON FRANÇOIS

**Variations sur un thème de Clara Wieck**

SCHUMANN (1810-1856)

## **Papillons**

### **Quatre Préludes**

Cl. DEBUSSY (1862-1918)

*Danseuses de Delphes*

*Collines d'Anacapri*

*Sérénade Interrompue*

*Danse de Puck*

### **L'Isle Joyeuse**

*entr' acte*

**1<sup>ere</sup> Nocturne en si bémol mineur**

Fr. CHOPIN (1810-1849)

**3<sup>e</sup> Ballade en la bémol majeur**

**Tarentelle en la bémol majeur**

**Variations sur un thème  
de Don Juan de Mozart**

Fr. LISZT (1811-1886)

CRISTAL  
DE  
*Daum*



# SAMSON FRANÇOIS

*Exclusivité Disques*



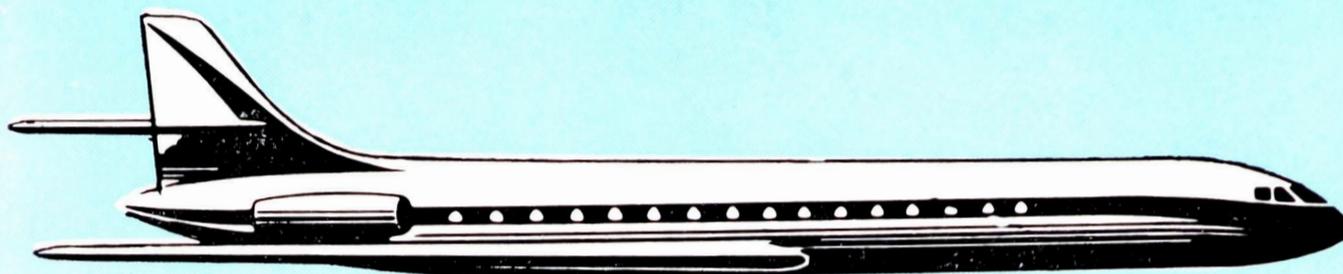
Ses plus récents enregistrements

<b>LISZT</b>	Concerto n° 1 en mi bémol majeur Concerto n° 2 en la majeur Philharmonia orchestra, direction Constantin Silvestri	FCX 860 <i>Stereo SAXF 180</i>
<b>RAVEL</b>	Les 2 concertos pour piano : Concerto pour la main gauche ; Concerto en sol Orchestre direction André Cluytens Grand Prix du disque. Académie Charles Cros	FCX 836 <i>Stereo SAXF 136</i>
<b>CHOPIN</b>	Unique récital au Théâtre des Champs-Élysées	FCX 861 <i>Stereo SAXF 181</i>
<b>LISZT</b>	Intégrale des Rapsodies hongroises : N°s 1 à 5 N°s 6 à 11 N°s 12 à 15	FCX 332 FCX 333 FCX 334
<b>CHOPIN</b>	Les 51 Mazurkas. Les Ballades et les Impromptus	FCX 600/1 FCX 729
<b>SCHUMANN</b>	Etudes en forme de variation, op. 13 Papillons, op. 2, n°s 1 à 12 Carnaval, op. 9, n°s 1 à 20	FCX 542
<b>SCHUMANN</b>	Concerto en la mineur	
<b>CHOPIN</b>	Concerto n° 2 en fa mineur Orchestre direction Paul Klecki	FCX 790
<b>RAVEL</b>	Le tombeau de Couperin Gaspard de la nuit	FCX 679

Dans la collection

PLAISIR  
MUSICAL

<b>CHOPIN</b>	Les 4 ballades	FC 25083
	Les 12 études, op. 10	FC 25123
	Les 12 études, op. 25	FC 25124
	8 polonaises	FC 25028 et FC 25029
	Les 4 scherzi	FCX 30126
	Les 14 valse	FCX 30205
	Concerto n° 1 en mi mineur Orchestre direction Georges Tzipine	FC 25022



**AIR FRANCE**

**LE PLUS GRAND RÉSEAU DU MONDE**

présente

**LE PLUS BEL AVION DU MONDE**

**l'Europe à 800 km-heure**

SAMEDI 5 AOUT 1961 à 22 heures

**VILLA GRECQUE**

**BEAULIEU-SUR-MER**

**KURT REDEL**

Flute

**ZOLTAN SZEKELY**

Violon

**ROBERT VEYRON-LACROIX**

Clavecin

**Sonate en fa majeur pour violon et clavecin**

J. S. BACH (1685-1750)

*Largo*

*Allegro et Presto*

*Adagio - Presto*

**4<sup>m</sup>e Concert Royal pour flûte et clavecin**

F. COUPERIN (1668-1733)

(réalisation: R. Veyron-Lacroix)

*Prélude - Allemande*

*Sarabande - Rigaudon*

*Forlände en Rondeau*

*entr'*

*acte*

**Sonate en ré majeur pour violon et clavecin**

J. M. LECLAIR (1697-1764)

(réalisation: R. Veyron-Lacroix)

*Adagio Maestoso*

*Allegro - Sarabande*

*Tambourin*

**Sonate en si majeur pour flûte et clavecin**

G. F. HÆNDEL (1685-1759)

(réalisation: K. Redel)

*Largo - Vivace*

*Andante*

*A tempo di Menuet*

**Trio de l'Offrande Musicale**

J. S. BACH (1668-1750)

(réalisation: R. Veyron-Lacroix)

*Largo - Allegro*

*Andante - Allegro*

# Caravelle Jet CONTINENTAL



## NICE - BRUXELLES

*départ quotidien*

**EUROPE et MOYEN - ORIENT**

en

Caravelle  
Jet CONTINENTAL  
ROLLS ROYCE  
équipe de reacteurs ROLLS ROYCE Avon M.E. 531

**SABENA**

... la compagnie "en vogue"

NICE - 20, rue de France

Dimanche

6

Août

4<sup>me</sup> SOIRÉE

ENSEMBLE

# I MUSICI DI ROMA

SOLISTES :

Roberto MICHELUCCI

Anna-Maria COTOGNI

**Concerto grosso en fa majeur n° 9**

A. SCARLATI (1659-1725)

*Allegro - Largo*

*Allegro - Largo - Allegro*

**Concerto en fa mineur  
pour cordes et clavecin**

F. DURANTE (1684-1755)

*Poco andante - Allegro*

*Andante - Amoroso*

*Allegro*

**Concerto grosso opus 3, n° 8 en la mineur**

A. VIVALDI (1680-1743)

*Allegro*

*Andante*

*Allegro*

*entr'*

*acte*

**Concertino pour cordes et clavecin n° 5  
en mi bémol majeur**

G. B. PERGOLESE (1710-1736)

*Affetuoso*

*Presto*

*Largo*

*Vivace*

**Symphonie en ut mineur pour cordes**

B. MENDELSSOHN (1809-1847)

*Grave Allegro*

*Poco Adagio*

*Scherzo*

*Allegro*

### BACH

Concertos pour violon n° 1 en la mineur et n° 2 en mi majeur - Concerto pour deux violons en ré mineur, avec Félix Ayo et Roberto Michelucci.  
"Philips Réalités" C 19

### QUATRE CONCERTOS DE NOËL

TORELLI : Concerto en sol mineur - TORELLI : Concerto en sol mineur -  
MANFREDINI : Concerto en ut majeur -  
LOCATELLI : Concerto à cinq en fa mineur.  
"Trésors Classiques" L 00.448 L

### TORELLI

5 CONCERTI GROSSI : Concerto n° 2 en la mineur - Concerto n° 3 en mi majeur - Concerto n° 6 en sol mineur - Concerto n° 9 en mi mineur -  
Concerto n° 12 en ré majeur,  
avec Roberto Michelucci, A. M. Cotogni et M. Centurione.  
"Discothèque Classique" 641.103 AXL

### VIVALDI

#### LES QUATRE SAISONS

Version monorale : "Grand Prix de l'Académie Charles Cros".

"Trésors Classiques" L 00.301 L

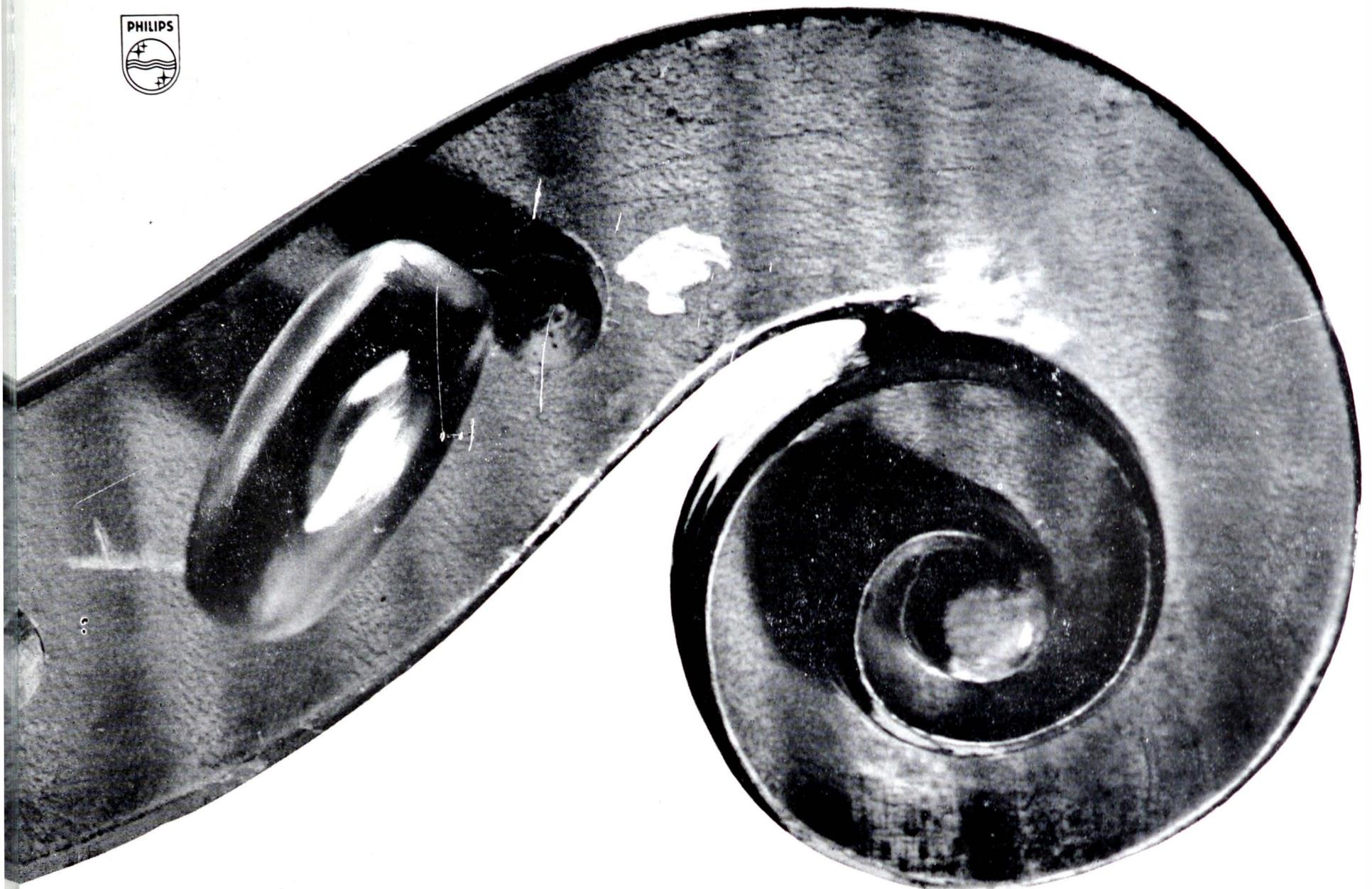
Version stéréophonique : (Sélection importée)

835.030 AY

# i musici

EXCLUSIVITÉ DISQUES

# PHILIPS



#### BONPORTI

4 Concerti grossi de l'opus II : Concerti n° 4 - n° 5 - n° 6 - n° 8.  
"Trésors Classiques" L 00.449 L

#### CORELLI

5 Concerti grossi de l'opus 6 : Concerti n° 4 - n° 7 - n° 8 - n° 9 - n° 10.  
"Trésors Classiques" L 00.303 L

#### GEMINIANI

5 Concerti grossi de l'opus 7 : Concerti n° 1 - n° 2 - n° 3 - n° 5 - n° 6.  
"Trésors Classiques" L 00.447 L

#### MANFREDINI

6 Concerti grossi de l'opus 3 : Concerti n° 2 - n° 3 - n° 7 - n° 8 - n° 10 - n° 12.  
"Trésors Classiques" L 00.448 L

#### MOZART

Sérénade en sol majeur "Petite Musique de Nuit" - Divertimento en ré majeur - Sérénade  
en ré majeur "Sérénade Nocturne"  
"Trésors Classiques" L 00.514 L

#### VIVALDI

"IL CEMENTO DELL' ARMONIA E DELL' INVENZIONE" : Les 12 Concerti grossi de  
l'opus 8, dont "Les Quatre Saisons" - "La Tempesta di Mare" - "Il Piacere" -  
"La Caccia", avec Félix Ayo (3 disques vendus séparément).  
"Trésors Classiques" L 00.301/383/443 L

5 CONCERTI GROSSI : en si bémol majeur - en sol majeur - en ut mineur - en la mineur -  
en ut mineur, avec Félix Ayo et Enzo Altobelli.  
"Philips Réalités" C 7

6 CONCERTI POUR FLUTE, opus 10, dont : "La Tempête en Mer" - "La Nuit" -  
"Le Chardonneret", avec Gastone Tassinari.  
"Trésors Classiques" L 00.479 L

#### HI FI STEREO

#### VIVALDI

4 CONCERTI GROSSI "L'amoroso" - "L'inquietudine" - "Il sospetto" - "Il riposo",  
avec Félix Ayo, L. Vicari, A. M. Cotogni et W. Gallozi.  
"Trésors Classiques" 835.002 AY



# I MUSICI DI ROMA

**Violons :**

FÉLIX AYO  
ITALO COLANDERA  
ANNA MARIA COTOGNI  
WALTER GALLOZZI  
ROBERTO MICHELUCCI  
LUCIANO VICARI

**Alti :**

CARMEN FRANCO  
GINO GHEDIN

**Violoncelles :**

ENZO ALTABELLI  
MARIO GENTARIONE

**Contrebasse :**

LUCIO BUCCARELLA

**Clavecin et Piano :**

MARIA THERESA GARATTI

Lundi

7

Août

5<sup>me</sup> SOIRÉE

ENSEMBLE

# I MUSICI DI ROMA

SOLISTES :

Roberto MICHELUCCI

Maria-Teresa GARATTI

**Concerto grosso opus VI N° 4 en ré majeur**

A. CORELLI (1653-1713)

*Allegro - Adagio*

*Vivace - Adagio*

*Allegro*

**Concerto en ut mineur pour cordes**

A. VIVALDI (1680-1743)

*Allegro*

*Largo*

*Allegro*

**Concerto en mi mineur pour violon,  
orchestre à cordes et clavecin "Il Favorito"**

A. VIVALDI (1680-1743)

*Allegro - Andante*

*Allegro*

*entr' acte*

**Sonate n° 4 en si bémol majeur pour  
violon, violoncelle, et contrebasse**

G. ROSSINI (1792-1868)

*Allegro Vivace*

*Andantino*

*Allegretto*

**Concerto en mi bémol majeur pour  
piano et cordes**

W. A. MOZART (1756-1791)

K. 449

*Allegro Vivace*

*Andante*

*Allegro ma non troppo*

# NATHAN MILSTEIN

*Exclusivité disques*



## QUATRE SONATES ITALIENNES

Tartini: Le trille du diable  
Vivaldi: Sonate en la majeur  
Corelli: La follia  
Geminiani: Sonate en la majeur

P 8481  
*Stereo SP 8481*

## BEETHOVEN

Sonates n° 8 et n° 9 "à Kreutzer"  
Concerto en ré  
Orchestre symphonique de Pittsburgh  
direction: **William Steinberg**

P 8430  
P 8313

## BRAHMS

Concerto en ré  
Orchestre symphonique de Pittsburgh  
direction: **William Steinberg**

P 8271

## MOZART BACH

Concerto n° 5 "Turc" en la  
Concerto n° 1 en la mineur  
Festival orchestra  
direction: **Harry Blech**

P 8362

## MENDELSSOHN

## BRUCH

Concerto en mi mineur  
Concerto en sol mineur  
Orchestre symphonique de Pittsburgh  
direction: **William Steinberg**

P 8243

## PROKOFIEFF LALO

Concerto n° 1  
Symphonie espagnole  
Orchestre Symphonique de Saint-Louis  
direction: **Vladimir Golschmann**

P 8303

## DVORAK GLAZOUNOV

Concerto en la mineur  
Concerto en la mineur  
Orchestre symphonique de Pittsburgh  
direction: **William Steinberg**

P 8382

## TCHAIKOVSKY

Concerto en ré majeur  
Orchestre symphonique de Pittsburgh  
direction: **William Steinberg**

*Stereo SP 8512*

## MINIATURES

Smetana - Gluck - Kreisler - Wieniawski - Vivaldi - Kodaly-  
Milstein - Chopin-Milstein - Nardini - Brahms - Massenet -  
Stravinsky-Dushkin - Paradis-Dushkin - Rimsky Korsakov

P 8339

## VIGNETTES

Falla - Ravel - Sarasate - Schumann - Bach - Wieniawski -  
Novacek - Tchaïkovsky - Debussy

P 8396





Mardi

8

Août

6<sup>me</sup> SOIRÉE

RÉCITAL DE VIOLON

par

NATHAN MILSTEIN

**J.-S. BACH** (1685-1750)

**Sonate en sol mineur** *Adagio*  
*Fuga*  
*Siciliana*  
*Presto*

**Partita en si mineur** *Allemande*  
*Double*  
*Courante*  
*Double*  
*Sarabande*  
*Double*  
*Bourrée*  
*Double*

*entr' acte*

**Partita en ré mineur** *Allemande*  
*Courante*  
*Sarabande*  
*Gigue*  
*Chaconne*



---

CHATEAU MÉDIÉVALE DE ROQUEBRUNE

MERCREDI 9 AOUT 1961 à 22 heures

*CHATEAU MÉDIÉVAL DE ROQUEBRUNE*

# QUATUOR HONGROIS

ET

## JEAN-PIERRE RAMPAL

**Quatuor en ré majeur**

K. 285

*Allegro*

*Adagio*

*Rondo*

W. A. MOZART (1756-1791)

**Quatuor en ré mineur**  
**"La Jeune Fille et la Mort"**

*Allegro*

*Andante con Moto*

*Scherzo*

*Allegro*

*Molto Presto*

Fr. SCHUBERT (1797-1828)



*LE QUATUOR HONGROIS*

Jeudi

10

Août

7<sup>me</sup> SOIRÉE

# QUATUOR HONGROIS

Z. SZEKELY, 1<sup>er</sup> violon

M. KUTTNER, 2<sup>me</sup> violon

D. KOROMZAY, alto

G. MAGYAR, violoncelle

## LUDWIG van BEETHOVEN (1770-1827)

### Quatuor n° VI en si bémol majeur opus 18 n° 6

*Allegro con brio*

*Adagio ma non troppo*

*Scherzo*

*Adagio «La Malinconia»-Allegretto*

*quasi allegro*

### Quatuor n° XIV en ut dieze mineur opus 131

*Adagio ma non troppo*

*Allegro molto vivace*

*Allegro moderato*

*Andante ma non troppo e molto cantabile*

*Presto*

*Adagio quasi un poco andante*

*Allegro*

(Ce quatuor se joue sans interruption)

entr' acte

### Quatuor n° IX en ut majeur opus 59 n° 3

*Andante con moto - Allegro vivace*

*Andante con moto, quasi allegretto*

*Menuetto*

*Allegro molto*

LES ENREGISTREMENTS DU

# QUATUOR HONGROIS

sur Disques



QUATUORS de BEETHOVEN (Intégrale) - SCHUBERT  
HAYDN - TCHAIKOVSKY - BRAHMS  
DEBUSSY - RAVEL - BORODINE - DVORAK

avec **GEORGE SOLCHANY**

LES DISCOPHILES FRANÇAIS

SCHUMANN	Quintette en mi bémol majeur, opus 44	DF 730030
		Stéréo DF 740002
BRAHMS	Quintette en fa mineur, opus 34	DF 730038
		Stéréo DF 740008



*ET DE*

## KURT REDEL

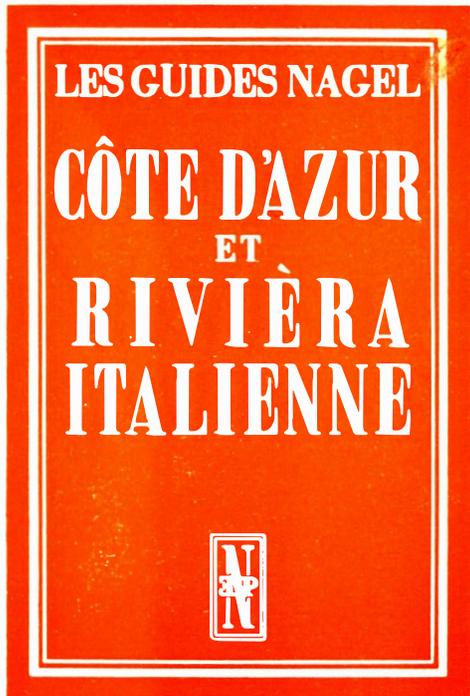
sur Disques

DUCRETET THOMSON

BACH L'Art de la fugue  
Orchestre de chambre PRO ARTE de Munich

Un album de 2 disques LAG 1075/6

**PATHÉ MARCONI**



# LES GUIDES NAGEL

Grande Médaille d'Or de la Ville de Rome

Grande Médaille d'Argent de la Ville de Paris

rappellent

# Côte d'Azur

et

# Riviera Italienne

le guide le plus détaillé sur ces régions

666 pages, avec une liste très complète des hôtels et restaurants, 65 plans, villes et excursions, en noir et 15 en couleurs, deux grandes cartes «Côte d'Azur» et «Riviera Italienne», 55×24 en trois couleurs, relié en pleine toile rouge lavable, format 16×11,5.

PRIX: 19,50 NF

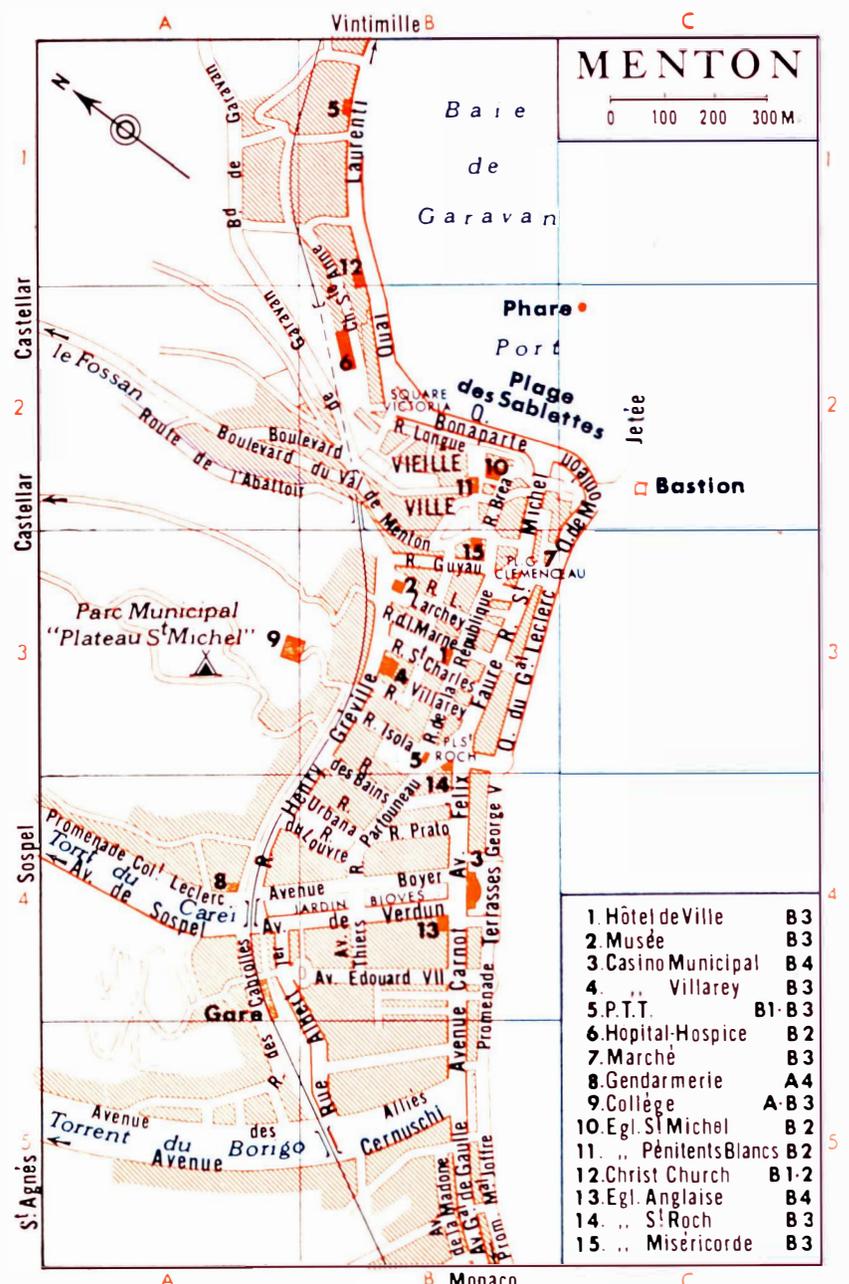
Revue du Touring Club de France: *La Côte d'Azur et la Riviera italienne forment un tout indissoluble. Ce guide aux renseignements multiples et minutieux, permettra au voyageur de profiter au mieux de son séjour et dans les conditions les meilleures.*

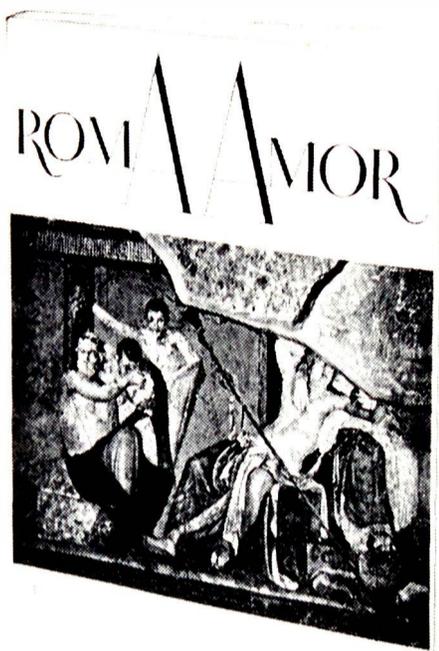
Dans la même série:

ALLEMAGNE .....	24,00 NF
AUTRICHE .....	15,00 NF
BALÉARES .....	9,00 NF
BELGIQUE ET LUXEMBOURG .....	18,50 NF
BRÉSIL .....	19,00 NF
CONGO BELGE .....	19,00 NF
DANEMARK .....	12,00 NF
DÜSSELDORF ET DUISBOURG .....	12,00 NF
ESPAGNE .....	16,50 NF
FINLANDE Broché .....	7,00 NF
Relié .....	13,00 NF
FLORENCE .....	6,80 NF
FRANCE .....	19,00 NF
GRANDE-BRETAGNE ET IRLANDE .....	22,00 NF
GRÈCE .....	36,00 NF
HOLLANDE .....	22,00 NF
HONGRIE .....	19,00 NF
ISLANDE .....	7,00 NF
ISRAËL .....	15,00 NF
ITALIE .....	19,00 NF
MAROC .....	12,00 NF
MOSCOU ET LÉNINGRAD .....	21,00 NF
NEW YORK .....	8,00 NF
NORVÈGE .....	13,00 NF
PARIS ET SES ENVIRONS .....	15,00 NF
PAYS NORDIQUES .....	18,00 NF
PORTUGAL .....	15,00 NF
ROME .....	8,00 NF
SUÈDE .....	12,00 NF
SUISSE .....	22,50 NF
TCHÉCOSLOVAQUIE .....	25,00 NF
VENISE .....	6,80 NF
YOUgoslavie .....	18,00 NF

A ce jour: 120 titres parus en 7 langues

LES GUIDES NAGEL:  
«LES GUIDES DE NOTRE GÉNÉRATION»  
(J.-P.SARTRE)





APRÈS LE SUCCÈS INTERNATIONAL DE KAMA KALA,  
LES ÉDITIONS NAGEL PRÉSENTENT, DANS LA MÊME SÉRIE:

ROMA AMOR

ESSAI SUR LES REPRÉSENTATIONS ÉROTIQUES  
DANS L'ART ÉTRUSQUE ET ROMAIN

PAR JEAN MARCADÉ

PROFESSEUR D'ARCHÉOLOGIE A L'UNIVERSITÉ DE BORDEAUX

L'anagramme ROMA-AMOR est célèbre, et les peintures érotiques découvertes à Pompéi sont fameuses. Mais s'il existe un envers scandaleux de la grandeur romaine, ne faut-il voir dans les représentations impudiques de l'art étrusco-romain que libertinage et lubricité? Gardons-nous de juger avec un esprit trop moderne. Aux yeux des Anciens, l'obscénité et la magie, la sexualité et la religion sont en rapports étroits. Le rôle preservateur du phallus contre les influences malignes qui menacent l'homme dans les mille incidents de la vie quotidienne, la valeur propitiatoire de l'acte charnel dans les cultes de fécondité, le sens mystique de l'union des sexes dans les cérémonies d'initiation ressortissent à d'authentiques croyances. Enfin, lors même que l'amour est seulement conçu en termes d'humanité pour les jouissances immédiates qu'il procure dans une vie trop brève, il échappe ici à la vulgarité par les réminiscences mythologiques ou le souci d'esthétique dont poètes et artistes savent l'environner: la sensualité y est rarement triviale, et les raffinements y sont exquis.

L'illustration tient une grande place dans cet ouvrage; d'une réussite technique exceptionnelle, elle est d'une franchise encore inégalée. Pour la première fois, diverses images maudites des musées secrets y sont reproduites intégralement grâce à la photographie en couleurs: ainsi représentées, elles apparaissent du reste infiniment moins choquantes que les traditionnels dessins au trait, et l'on sera surpris par leurs qualités artistiques: pour l'histoire de la sculpture et de la peinture antiques, il y a là des monuments importants que seule l'audace du sujet a laissé trop longtemps méconnaître. Avec les amateurs d'art, les humanistes qui lisent Ovide, Pétrone et Apulée dans le texte feront bon accueil à ce volume qui apporte à maintes pages des lettres latines le commentaire le plus authentique. De leur côté, archéologues et historiens des religions trouveront commodément rassemblée une documentation scientifique précieuse qui était jusqu'à l'heure dispersée et peu accessible. Bref, le livre intéresse tous ceux, spécialistes et profanes, qui gardent pour la civilisation et pour la pensée antiques la curiosité d'une connaissance sincère, exempte de préjugés.

FORMAT 25 x 34,5 CM    132 PAGES    49 REPRODUCTIONS EN COULEURS HORS TEXTE    76 PLANCHES EN NOIR  
COUVERTURE PLEINE TOILE BEIGE FRAPPÉE OR SOUS JAQUETTE CHROMOLUX 4 COULEURS    PRIX: 160 NF



LES  
ÉDITIONS NAGEL

PARIS

GENÈVE

LONDRES

NEW YORK

*Roma  
de Paris*

«De toute évidence, c'est là un chapitre important de l'histoire de l'art, que nos usages de civilisation chrétienne rendent malaisé d'inclure dans les manuels courants. M. Marcadé et son éditeur Louis Nagel ont arraché cette imagerie «longtemps tenue pour maudite» à l'ombre des musées secrets (Naples, Pompéi, Nîmes, Arles, Vienne, etc.)»

LE FIGARO LITTÉRAIRE

«Pour en revenir aux peintures et sculptures dont *Roma Amor* nous donne un ensemble d'exemples reproduits tant en noir qu'en couleur, il faut bien reconnaître qu'en les réunissant en un volume on porte un éclairage nouveau sur l'art antique. Tombes étrusques aux fresques éclatantes voisinent avec les symboles surmontant les portes de villas et les fresques à la gloire d'une vénusté sans voile.»

LA TRIBUNE DE GENÈVE



Léon BARZIN →



*Richard Le ...*



---

*PIERRE FOURNIER*



*Richard Le...*



---

*PIERRE FOURNIER*

Vendredi

11

Août

8<sup>me</sup> SOIRÉE

ORCHESTRE DE CHAMBRE  
DE L'ORCHESTRE NATIONAL  
DE L'OPÉRA DE MONTE-CARLO

DIRECTION :

LÉON BARZIN

SOLISTE :

PIERRE FOURNIER

**Concerto pour violoncelle**

K. Ph. Emm. BACH

*Allegro*

*Largo Maestoso*

*Allegro Assai*

**Symphonie en ré majeur "Haffner" n° 35**

W. A. MOZART (1756-1791)

K. 385

*Allegro con spirito*

*Andante*

*Minuetto*

*Final (Presto)*

*entr' acte*

**Concerto en ré majeur  
pour violoncelle et orchestre**

J. HAYDN (1732-1809)

*Allegro Moderato*

*Largo*

*Allegro*

*LES ENREGISTREMENTS DE*  
**GABRIEL TACCHINO**

- BACH** Prélude et fugue n° 4 en fa dièse mineur  
**MOZART** Sonate en la mineur K. 310  
**LISZT** Funérailles et Un sospiro  
**PROKOFIEFF** Sonate n° 3 opus 28  
FALP 580
- RÉCITAL CHOPIN** Polonaise en la Bémol " Héroïque "  
Fantaisie en fa mineur — 1<sup>re</sup> Ballade —  
3<sup>me</sup> Impromptu " Plaisir Musical "  
FALP 30206
- RACHMANINOV** Concerto n° 2  
Orchestre de la Société des Concerts  
du Conservatoire,  
direction : **André Cluytens**  
FALP 624  
*Stéréo ASDF 143*

**PIERRE FOURNIER**

- SCHUMANN** Concerto en la mineur opus 129  
**TCHAIKOVSKY** Variations sur un thème rococo opus 33  
Philharmonia orchestra,  
direction : **Sir Malcolm Sargent** FCX 744

avec *DAVID OISTRAKH*

- BRAHMS** Double concerto en la mineur  
Philharmonia orchestra,  
direction : **Alceo Galliera** FC 1048

**JEAN-PIERRE RAMPAL**

et

**ROBERT VEYRON-LACROIX**

- VIVALDI** " Il Pastor Fido " : 6 sonates opus 13  
pour flûte et clavecin DF 730017
- TELEMANN** Trois sonates pour flûte et clavecin  
Concerto en ré majeur DF 730031  
*Stéréo DF 740001*
- SCHUMANN** 3 Romances  
**CHOPIN** Variations sur un thème de Rossini  
**SCHUBERT** Introduction et Variations sur un thème de  
" La Belle Meunière " DF 730019

Disques

**LA VOIX DE SON MAITRE - COLUMBIA - LES DISCOPHILES FRANÇAIS**

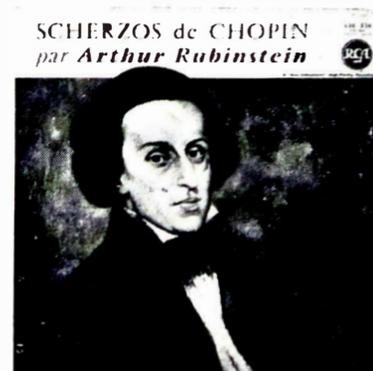


DISQUES



# ARTHUR RUBINSTEIN

BEETHOVEN	mono	stéréo
<b>Intégrale des Concertos</b>		
n° 1 .. .. .	630.410	640.546
n° 2 .. .. .	630.411	
n° 3 .. .. .	630.412	640.508
n° 4 .. .. .	630.413	640.517
n° 5 .. .. .	630.414	640.515
Orchestre dir. Josef Krips		
Sonates nos 9 et 5 .. .. .	630.539	640.544
avec Henryk Szeryng		



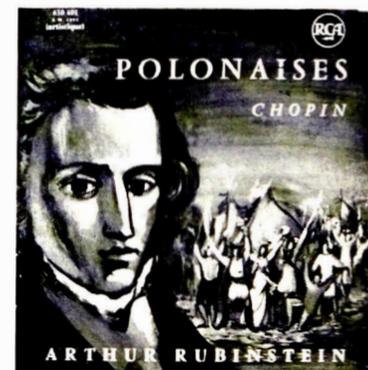
BRAHMS	
Sonate n° 3 .. .. .	630.581



CHOPIN		
Les Scherzos n° 1 à 4 .. .. .	630.536	640.536
Les Ballades n° 1 à 4 .. .. .	630.538	
Les Mazurkas " Intégrale " .. .. .	630.239/41	
Les Valses " Intégrale " .. .. .	630.307	
Les Polonaises n° 1 à 6 .. .. .	630.401	
Les 24 Préludes .. .. .	630.431	
Les Nocturnes .. .. .	630.507, 8	
Concerto n° 1 en mi mineur .. .. .	630.216	
n° 2 en fa mineur .. .. .	630.501	640.567

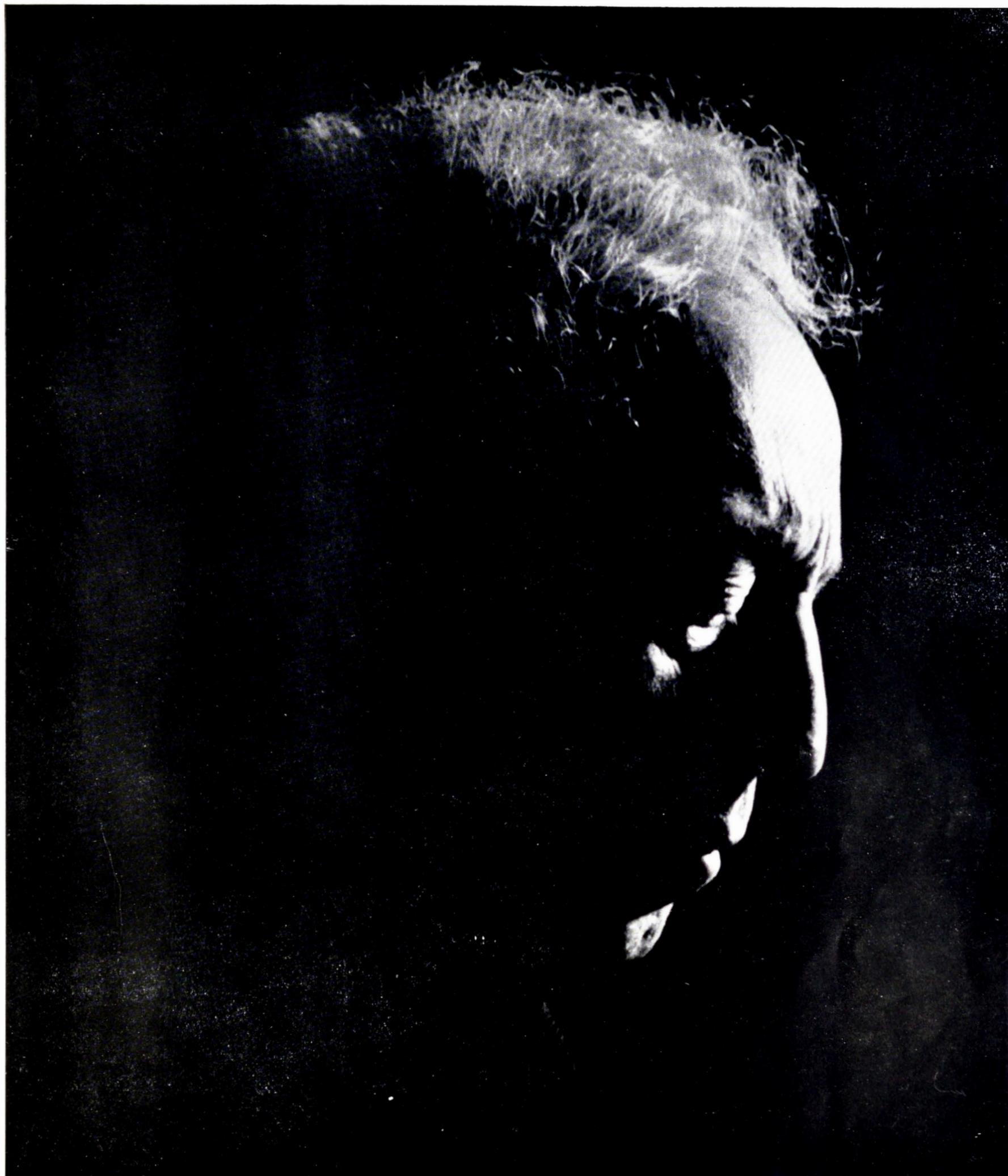


MOZART		
Concerto n° 24 en do mineur .. .. .	630.584	640.672
Orchestre dir. Josef Krips		



SCHUMANN		
Concerto en la mineur .. .. .	630.500	640.533
Orchestre dir. Josef Krips		

Demandez la notice spéciale Arthur Rubinstein, 52, Av. Hoche, Paris 8<sup>e</sup> - Joindre un timbre à 0,25 NF pour frais d'envoi



*ARTHUR RUBINSTEIN* —————



Dimanche

13

Août

9<sup>me</sup> SOIRÉE

RÉCITAL DE PIANO

par

ARTHUR RUBINSTEIN

**Sonate op. 57 en fa mineur «Appassionata»**

BEETHOVEN (1770-1827)

*Allegro assai*

*Andante con moto*

*Allegro ma non troppo*

**Fantaisie Impromptu op. 66 en ut dièse mineur**

Fr. CHOPIN (1810-1849)

(version originale)

du manuscrit en possession d'Arthur Rubinstein

**Nocturne en fa dièse**

**Polonaise en la bémol op. 53**

*entr'*

*acte*

**Valses nobles et sentimentales**

RAVEL (1875-1937)

*Modéré*

*Assez lent*

*Modéré*

*Assez animé*

*Presque lent*

*Vif*

*Moins vif*

*Epilogue lent*

**Rêve d'Amour, en la bémol**

Fr. LISZT (1811-1886)

**Rhapsodie n° 12**

PIANO STEINWAY

*The friendly Airline*



# AUSTRIAN AIRLINES

Services quotidiens PARIS STUTTGART VIENNE

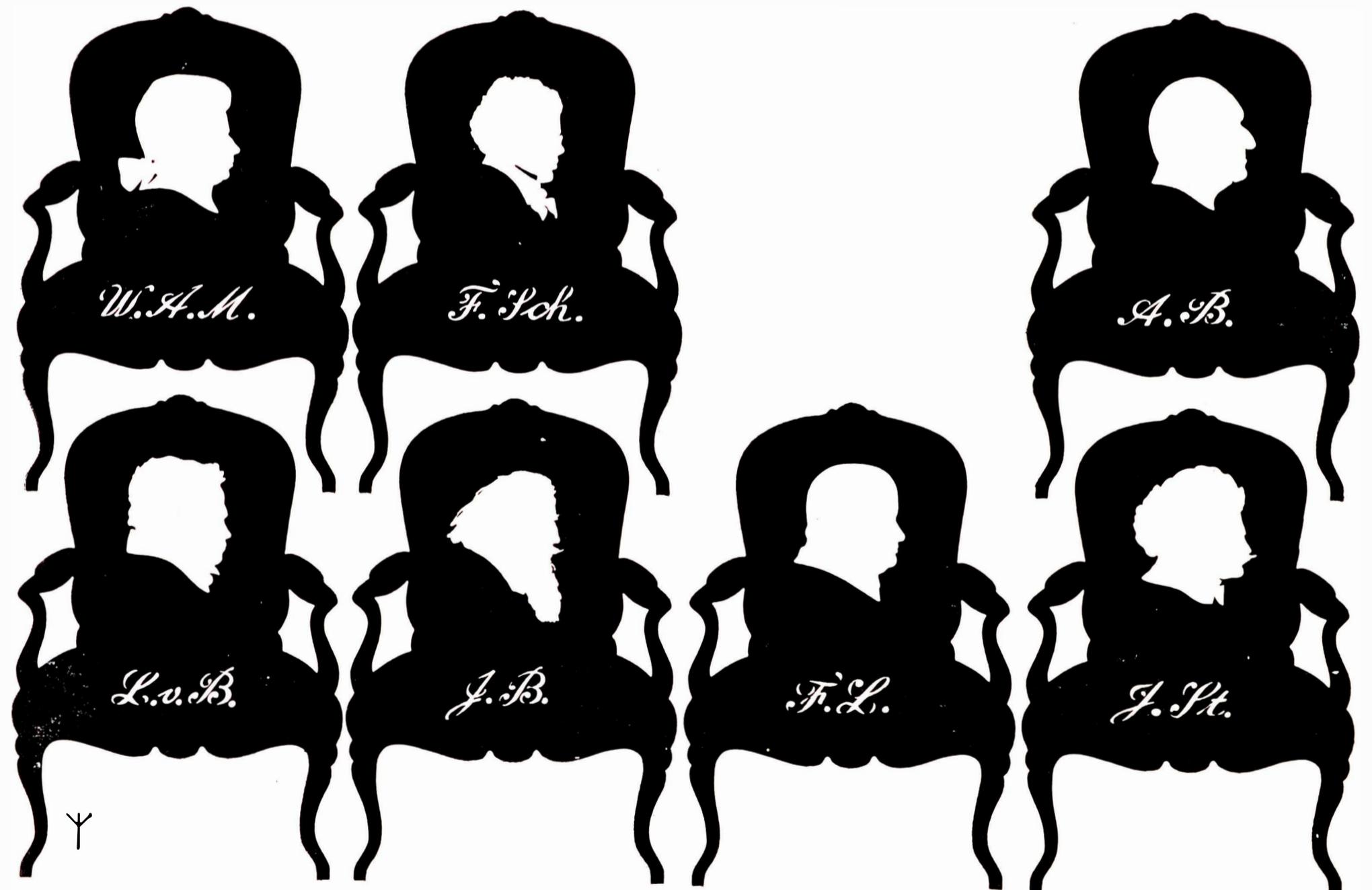
Une place vous attend en ce lieu où l'art est une fête.  
Ambiance de l'Autriche, hospitalité raffinée à bord de la "friendly Airline".

Where art is celebrating festivals there is a place to welcome you.

Enjoy the Austrian atmosphere and cultured hospitality aboard "the friendly Airline".

Wo die Kunst Feste feiert ist ein Platz für Sie bereit.

Osterreichische Atmosphäre kultivierte Gastlichkeit an bord der "friendly Airline".



Représentation pour la France :  
12, Rue Auber PARIS Tél. OPE 23-07

Réservation et vente des Billets :  
PARIS : 30, Bd des Capucines Tél. RIC 06-14  
NICE : 3, Av. Gustave V Tél. 88-99-44

MARDI 15 AOUT 1961 à 22 heures

**AMPHITHÉÂTRE JEAN COCTEAU**

*Centre Méditerranéen du Cité Club Universitaire*

*CAP D'AIL*

# GABRIEL TACCHINO

RÉCITAL DE PIANO

**Partita en si bémol**

J. S. BACH (1685-1750)

*Prélude - Allemande  
Courante - Sarabande  
Menuet I et II - Gigue*

**Sonate en ré majeur**

W. A. MOZART (1756-1791)

*KV 576  
Allegro - Adagio  
Allegretto*

**8 Préludes**

Fr. CHOPIN (1810-1849)

*Do majeur  
La mineur  
Sol majeur  
Mi mineur  
Fa dièse mineur  
Fa dièse majeur  
Ré bémol majeur  
Ré mineur*

*entr' acte*

**2 Impromptus**

Fr. SCHUBERT (1797-1828)

*Op. 90  
Sol majeur  
La bémol majeur*

**Funérailles**

Fr. LISZT (1811-1886)

**Sospiro**

**Mephisto Valse**

# PIANO GAVEAU

N° 156

*AU FESTIVAL DE MENTON*

---

## BUREAUX DU FESTIVAL :

PARIS: 45, Rue La Boétie (8<sup>e</sup>) — Tél. BALzac 33.41

DIRECTION : **Th. ERDOS**

MENTON : Syndicat d'Initiative — Tél. 35.82.22

SECRETÉAIRE : **Annick GUILLERM**

---

## PHOTOS DU PROGRAMME :

<i>Photos de Menton :</i>	CHÉNIER - MENTON
<i>Mosaïques du Parvis :</i>	Christ. OLIVIER - NICE
<i>Léon Barzin :</i>	RICHARD DE GRAB
<i>I Musici di Roma :</i>	Henri GURBAUD
<i>Quatuor Hongrois :</i>	X
<i>Fournier :</i>	X
<i>Nathan Milstein :</i>	NELSON
<i>Samson François :</i>	HARCOURT
<i>Karl Munchinger</i>	DECCA
<i>Rubinstein</i>	X

## COUVERTURE :

"ORCHESTRE" (1936)

**D U F Y**

Droits de reproduction réservés SPADEM

Représentant exclusif du Maître Arthur RUBINSTEIN :  
Organisation Artistique Internationale (Michael Rainer) 11, Avenue Delcassé - PARIS 8<sup>e</sup>

## LES REPORTAGES PHOTOGRAPHIQUES DU FESTIVAL

sont en vente chez

# CHENIER

11, QUAI GÉNÉRAL LECLERC A MENTON

La photo en couleur de la deuxième page (Photo du Parvis St Michel le 3 Août 1959 pendant le Concert de l'Orchestre de Chambre de Stuttgart dirigé par Karl Munchinger) est de A. Chénier. Nous avons utilisé cette photo également pour réaliser l'affichette programme du Festival 1961.



